

1 ex. des. par comm. ...
 1 ex. des. par comm. ...
 3 ex. des. aut. comm. frontalière

Ruv?M.-/

KIBUNGO



4118

RESIDENCE DU RUANDA
 TERRITOIRE DE KIBUNGU
 CHEFFERIE DE GIHUYA
 SOUS-CHEFFERIE DE KIBUNGU

RESIDENCE YA RWANDA
 TERRITOIRE YA KIBUNGU
 INTARA YA GIHUYA
 UMUSOZI WA KIBUNGU

Handwritten initials/signature

Avis du conseil de ^{Commune} s/chefferie concernant la demande d'autorisation d'exercer le commerce sédentaire en coutumier introduite par Monsieur ABDALLAHAN bin SAPARA.....

Icyemezo cy'Inama y'umusozzi kubyeredeye uruhusa rwo gucururiza mu baturage rwatswe na.....

Nous soussignés, Membres du Conseil de la s/chefferie de KIBUNGU

Twebwe Abajyanama y'umusozzi wa Abajyanama... certifions par la présente que le requérant twemeje muli uru rwandiko yuko uwo mucuruzi

remplit (~~ne remplit pas~~) toutes les conditions nécessaires à afite (~~adafite~~) ibimenyetso byose ngombwa ngo abone uruhusa

l'exercice du commerce sédentaire. Nous attestons en outre rwo gucururiza iwe. Turahamya kandi yuko ibyo

que toutes ses déclarations sont exactes (~~ne sont pas exactes~~) avuga mu rwandiko rwe rwabanje ali (~~atari~~) ibinyakuri ko ali qu'il mène une vie honnête et digne, et jouit (~~ne jouit pas~~) inyanga mugayo ntabe ikirara kandi akaba avugwa neza (~~nabi~~)

d'une bonne réputation dans son entourage. En conséquence n'abaturanyi be. Nicyo gituma twi-

nous émettons un avis favorable (~~défavorable~~) à la prise en fuza yuko icyo yasabye agihabwa (~~atagihabwa~~).

considération de sa requête.

Fait à KIBUNGU le 16 Novembre 1960
 Bibereye i.....kuwa.....

Le Président
 Umuyobozi
NTIJJYINAMA
 (nom et signature)
 (izina n'umukono)

Les Conseillers
 Abajyanama
 (Noms et signatures)
 (izina n'umukono)

Handwritten signature: Ntjijyimana

1. Mulazandonyi
2. Munyeshuli
3. Birahabagabo
4. Bazimurungu
5. Myato
6. Gitimana
7. Misigane
8. Barasiyani
9. Barasijal

Secrétaire KOHORO R. T.

Demande d'autorisation de commerce
en région frontalière.-

(Ordonnance G.G. N° 33/9 du 6.I.1950)

Le soussigné ... *Abdallahoman bin Sadara* ...

A/ Non-autochtone	B/ Autochtone - capita	C/ Autochtone indé
nationalité.....		pendant
installé au Centre com-		Colline. <i>Musamvu</i>
mmercial de.....		S/chefferie. <i>Kibungu</i>
Registre de commerce N°	NOM.....	Chefferie. <i>S. Musamvu</i>
demande d'autorisation		
de commercer dans le		
centre de négoce de.....	Colline.....	Territoire. <i>Kibungu</i>
.....		
Territoire de.....	S/Chefferie	Registre de Commerce
sur parcelle N°.....	Chefferie	demande d'autorisa-
		tion de faire le com-
		merce et de résider
		au centre de Négoce Colline
		de... <i>Musamvu</i>
par l'intermédiaire du	Territoire.....	sur la parcelle.....
capita indigène dont si-		<i>Kibungu</i> <i>29/11/60</i>
gnalerent ci-contre.		
.....Le.....		
Signature		Signature
		<i>LAB</i>
Avis motivé de l'Adminis-		Avis du Résident
trateur de Territoire		

Décision du Gouverneur.-

Demande d'autorisation de commerce
en région frontalière.-

(Ordonnance G.G. N° 33/9 du 6.I.1950)

Le soussigné ... *A. B. DALLAHMAN bin Sadara*

A/ Non-autochtone	B/ Autochtone - capita	C/ Autochtone indé
nationalité.....		pendant
		Colline <i>Musanvu</i>
installé au Centre com-	NOM.....	S/chefferie <i>Mibungu</i>
mercial de.....		Chefferie <i>Gihumbija</i>
Registre de commerce N°		
demande d'autorisation		
de commercer dans le		
centre de négoce de.....	Colline.....	Territoire <i>Mibungu</i>
.....	S/Chefferie	Registre de Commerce
Territoire de.....	Chefferie	demande d'autorisa-
sur parcelle N°.....		tion de faire le com-
		merce et de résider
		au centre de Négoce <i>Cobline</i>
		de <i>Musanvu</i>
par l'intermédiaire du	Territoire.....	sur la parcelle....
capita indigène dont si-		<i>Mibungu</i> N° <i>29/12/60</i>
gnalement ci-contre.		
.....Le.....		
Signature		Signature
		<i>ARO</i>
avis motivé de l'Adminis-		Avis du Résident
trateur de Territoire		

Décision du Gouverneur.-

Demande d'autorisation de commerce
en région frontalière.-

(Ordonnance G.G. N° 33/9 du 6.I.1950)

Le soussigné ABDULLAH KHAN bin SADARA

A/ Non-autochtone	B/ Autochtone - capita	C/ Autochtone indé
nationalité.....		pendant
installé au Centre com-		Colline <u>Musanwa</u>
mercial de.....	NOM.....	S/chefferie <u>Mibungu</u>
Registre de commerce N°		Chefferie <u>G. Musya</u>
demande d'autorisation		
de commercer dans le		
centre de négoce de.....	Colline.....	Territoire <u>Mibungu</u>
.....		
Territoire de.....	S/Chefferie	Registre de Commerce
sur parcelle N°.....	Chefferie	demande d'autorisa-
		tion de faire le com-
		merce et de résider
		au centre de Négoce
		de <u>Musanwa</u>
	
par l'intermédiaire du	Territoire.....	sur la parcelle....
capita indigène dont si-		<u>Mibungu</u> 29/12/50
gnalement ci-contre.		
.....Le.....		
Signature		Signature
		<u>ARS</u>
Avis motivé de l'Adminis-		Avis du Résident
trateur de Territoire		

Décision du Gouverneur.-